

Οδηγός Ασθενούς  
σχετικά με την  
Ενδοκυστική Υπερθερμική  
Χημειοθεραπεία  
(HIVEC™)



## Περιεχόμενα

## Σελίδες

---

1. Κατανοώντας τον Καρκίνο της Ουροδόχου Κύστης	2
2. Τα Στάδια των Καρκινικών Όγκων	3
3. Αντιμετώπιση του Καρκίνου της Ουροδόχου Κύστης	5
4. Τι Είναι η “Ενδοκυστική Υπερθερμική Χημειοθεραπεία” ;	6
5. Πώς Λειτουργεί η Υπερθερμική Χημειοθεραπεία;	6
6. Πριν τη Θεραπεία σας	8
7. Κατά την Άφιξη στο Ραντεβού σας	8
8. Κατά τη Διάρκεια της Θεραπείας σας	9
9. Μετά τη Θεραπεία σας	10
10. Επεξήγηση Τυχόν Παρενεργειών	11
11. Μετά τις Θεραπείες	11
12. Σημαντικές Επαφές	12
13. Ραντεβού	12
14. Οι Ερωτήσεις μου	13
15. Σημειώσεις	14

---

## 1. Κατανοώντας τον Καρκίνο της Ουροδόχου Κύστης

---

Αυτό το φυλλάδιο συντάχθηκε για να σας βοηθήσει να κατανοήσετε την θεραπεία που σας σύστησε ο γιατρός σας για την αντιμετώπιση του καρκίνου της ουροδόχου κύστης σας.

Έχετε διαγνωσθεί με Μη Διηθητικό Καρκίνο Ουροδόχου Κύστης (Μ.Δ.Κ.Ο.Κ) που σημαίνει ότι έχετε μία ή παραπάνω βλάβες (μικρούς όγκους) οι οποίες μεγαλώνουν εντός της κύστης σας.

Ο γιατρός σας θα πραγματοποιήσει μια επέμβαση η οποία ονομάζεται διουρηθρική αφαίρεση των όγκων (TURBT) κατά την οποία οι όγκοι (βλάβες) αφαιρούνται. Παρόλο που όλες οι ορατές βλάβες αφαιρούνται κατά τη διάρκεια της επέμβασης, ορισμένες φορές καρκινικά κύτταρα, τα οποία δεν είναι ορατά, παραμένουν και αν δεν αντιμετωπιστούν υπάρχει πιθανότητα να ξανααναπτυχθούν και να σχηματίσουν νέες βλάβες. Αυτό ονομάζεται υποτροπή.

Το ακόλουθο διάγραμμα απεικονίζει τα διαφορετικά στάδια της νόσου του καρκίνου της ουροδόχου κύστης. Οι βλάβες σας δεν διηθούν το μυϊκό ιστό και θα είναι T1, Ta ή CIS το οποίο φαίνεται στη δεξιά μεριά του φυλλαδίου.

## 2. Στάδια Όγκων - Εικόνα Ουροδόχου Κύστης σε Τομή

### T3

Καρκινικά κύτταρα έχουν αναπτυχθεί πέραν του μυϊκού ιστού της κύστης, στην εξωτερική στοιβάδα (περικυστικό λίπος).

### T2

Καρκινικά κύτταρα έχουν αναπτυχθεί στο μυϊκό ιστό.

Περικυστικό λίπος

Μυϊκός ιστός

Υποβλεννογόνος  
(Lamina Propria)

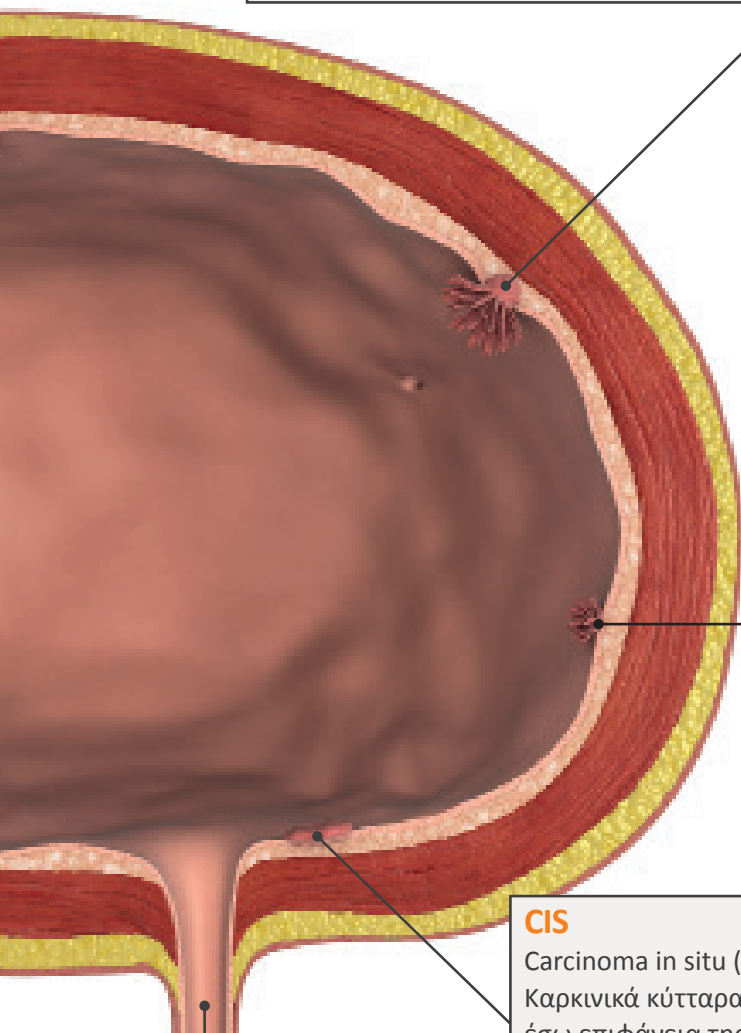
Ουροθήλιο  
(Urothelium)

### T4

Καρκινικά κύτταρα έχουν αναπτυχθεί προς το κοιλιακό τοίχωμα ή κοντά σε όργανα όπως ο προστάτης, η μήτρα ή ο κόλπος.

### T1

Καρκινικά κύτταρα έχουν διεισδύσει στον υποβλεννογόνο χιτώνα της ουροδόχου κύστης (Lamina propria) αλλά όχι στο μυϊκό ιστό.



### Ta

Καρκινικά κύτταρα βρέθηκαν στην εσωτερική επιφάνεια της ουροδόχου κύστης (ουροθήλιο).

### CIS

Carcinoma in situ (επίπεδες βλάβες). Καρκινικά κύτταρα περιέχονται στην έσω επιφάνεια της ουροδόχου κύστης αλλά μπορούν γρήγορα να αναπτυχθούν σε βαθύτερα στρώματα αν δεν αντιμετωπιστούν αποτελεσματικά.

Ουρήθρα

### 3. Αντιμετώπιση Καρκίνου Ουροδόχου Κύστης

---

Ο ουρολόγος σας, προκειμένου να βοηθήσει την αποφυγή υποτροπής, σας συνέστησε περαιτέρω θεραπεία. Συνήθως αυτό γίνεται με χημειοθεραπευτικά φάρμακα τα οποία εγχέονται απευθείας στην κύστη (ενδοκυστικά). Το πιο σύνηθες σε χρήση για Μη Διηθητικό Καρκίνο Ουροδόχου Κύστεως (Μ.Δ.Κ.Ο.Κ) φάρμακο είναι η Μιτομικίνη-С (παρόλο που ορισμένες φορές χρησιμοποιούνται και άλλα φάρμακα). Η Μιτομικίνη-С και τα άλλα χημειοθεραπευτικά φάρμακα λειτουργούν σκοτώνοντας τα καρκινικά κύτταρα κατά συνέπεια βοηθούν στην αποφυγή των υποτροπών (επανεμφάνιση της νόσου). Συνήθως χορηγούνται άμεσα μετά την διουρηθρική επέμβαση και μετά ως πορεία θεραπείας που μπορεί να διαρκέσει από 4 έως 8 εβδομάδες και στη συνέχεια μηνιαίως έως και ένα χρόνο. Όταν η χημειοθεραπεία χρησιμοποιείται για την αντιμετώπιση του Μ.Δ.Κ.Ο.Κ εγχέεται απευθείας στην κύστη μέσω

της ουρήθρας (το κανάλι από το οποίο εξέρχονται τα ούρα όταν φεύγουν από την κύστη). Καθώς η θεραπεία χορηγείται απευθείας μέσα στην κύστη και όχι μέσω του κυκλοφορικού συστήματος (ενδοφλεβίως) δεν προκαλεί επιπλοκές τις οποίες ο κόσμος συνδέει με την χημειοθεραπεία, όπως απώλεια μαλλιών και ναυτία. Η φαρμακευτική αγωγή εγχέεται στην κύστη σας διαμέσω ενός μικρού σωλήνα (καθετήρα) ο οποίος περνάει από την ουρήθρα και παραμένει συνήθως για μια ώρα. Η χημειοθεραπεία είναι ένας αποτελεσματικός τρόπος για την μείωση των υποτροπών. Επιπλέον, πρόσφατη ιατρική πρακτική έδειξε πως η θέρμανση του χημειοθεραπευτικού φαρμάκου μέσα στην κύστη κάνει την θεραπεία πιο αποτελεσματική. Η διαδικασία κατά την οποία συνδυάζονται τα χημειοθεραπευτικά φάρμακα με την θερμότητα ονομάζεται υπερθερμική χημειοθεραπεία. Αυτό το εγχειρίδιο έχει ως στόχο να σας εξηγήσει πως λειτουργεί η υπερθερμική χημειοθεραπεία και τι να περιμένετε από αυτή.

#### 4. Τι είναι η “Ενδοκυστική Υπερθερμική Χημειοθεραπεία” HIVEC;

Ενδοκυστική Υπερθερμική Χημειοθεραπεία σημαίνει ότι ένα θερμασμένο-ζεστό φάρμακο εγχέεται στην κύστη σας. Πρόσφατα στοιχεία έχουν δείξει πως θερμαίνοντας το χημειοθεραπευτικό φάρμακο, όταν αυτό βρίσκεται μέσα στην κύστη, αυξάνεται η ικανότητά του να εξουδετερώνει τα καρκινικά κύτταρα.

Αυτό συμβαίνει γιατί η θερμότητα επιτρέπει στο φάρμακο να απορροφάται από τα στρώματα της κύστης επιτρέποντας βαθύτερη διείσδυση στα τοιχώματα της.

Η θερμότητα που παράγεται εντός της ουροδόχου κύστης βοηθά στην απευθείας καταστροφή

όποιων εναπομείναντων καρκινικών κυττάρων, αλλά ταυτόχρονα αυξάνει και την αντίδραση του ίδιου του ανοσοποιητικού το οποίο στοχεύει τα καρκινικά κύτταρα και τα καταστρέφει.

#### 5. Πως Λειτουργεί η Υπερθερμική Χημειοθεραπεία;

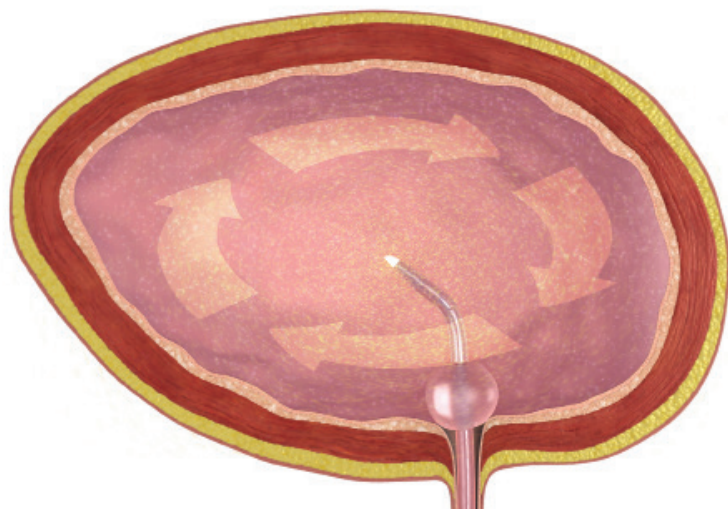
Η Υπερθερμική Χημειοθεραπεία προϋποθέτει τη χρήση μιας μικρής συσκευής με το όνομα COMBAT BRS. Το σύστημα τοποθετείται δίπλα στο κρεβάτι σας για μια ώρα και συνδέεται με τον καθετήρα μέσω ενός κλειστού κυκλώματος σωλήνων. Η συσκευή θερμαίνει τη χημειοθεραπεία πριν αυτή εισέλθει στην κύστη σας μέσω του καθετήρα. Το φάρμακο θερμαίνεται στους 43°C, θερμοκρασία παρόμοια με αυτή ενός ζεστού μπάνιου.



Κατόπιν ανακυκλοφορείται ήπια σε όλη την κύστη σας και πίσω στο σύστημα έως 4 φορές το λεπτό. Αυτό συμβαίνει για να βεβαιωθούμε ότι το εσωτερικό της κύστης διατηρείται συνεχώς στη θερμοκρασία στόχου των 43°C και ότι το χημειοθεραπευτικό φάρμακο κυκλοφορεί επαρκώς έτσι ώστε όλη η περιοχή καλύπτεται.

Όταν το σύστημα COMBAT BRS τίθεται σε λειτουργία θα αρχίσει ήπια να κυκλοφορεί τη θερμασμένη χημειοθεραπεία στην κύστη σας. Η φυσιολογική θερμοκρασία εντός της ουροδόχου κύστης είναι περίπου 37°C και η υπερθερμική χημειοθεραπεία θα την αυξήσει κατά λίγους μόνο βαθμούς, στους 43°C. Κατά συνέπεια ενδέχεται να νιώσετε μια αίσθηση ζέστης σε

αυτό το χρονικό διάστημα. Η συγκεκριμένη αίσθηση δεν γίνεται αντιληπτή από όλους τους ασθενείς. Οι ασθενείς που ανέφεραν πως ένιωσαν αυτή την αίσθηση ζέστης λένε πως δεν είναι καθόλου δυσάρεστη, ίσως σαν ένα ζεστό μπάνιο ή σαν ένα ζεστό μπουκάλι το οποίο τοποθετήθηκε στην κοιλιά τους. Όλη η θερμασμένη χημειοθεραπεία παραμένει εντελώς εντός κύστης και στο κύκλωμα των σωλήνων που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή. Μετά το πέρας της μιας ώρας το σύστημα θα αδειάσει αργά το φάρμακο από την κύστη σας σε ένα ειδικό ασκό για την ασφαλή απομάκρυνση του.





*Η επόμενη ενότητα βοηθάει να εξηγήσουμε πως γίνεται η θεραπεία και τι να περιμένετε.*

## 6. Πριν τη Θεραπεία σας

Η θεραπεία (συνεδρία) σας δεν απαιτεί την διανυκτέρευση σας στην κλινική αλλά άμεσα μετά το τέλος της μπορείτε να πάτε σπίτι σας. **Θα σας ζητηθεί να μην πιείτε υγρά 4-6 ώρες πριν το ραντεβού σας.** Αυτό είναι πολύ σημαντικό για να νιώθετε όσο πιο άνετα γίνεται κατά τη διάρκεια της θεραπείας σας διότι θα βοηθήσει να μειωθεί η ποσότητα των ούρων που θα παραχθούν ώστε να μην αραιωθεί η χημειοθεραπεία. Θα σας ζητηθεί να φτάσετε στο ραντεβού σας με την κύστη τόσο πλήρη ώστε να νιώθετε άνετα, οπότε αποφύγετε την χρήση τουαλέτας κατά την άφιξη σας.

Θυμηθείτε να έχετε δείγμα ούρων μαζί σας το οποίο καλό θα είναι να προέρχεται από την πρώτη πρωινή σας ούρηση. Αυτό το δείγμα θα ελεγχθεί για να αποκλειστεί τυχόν λοίμωξη. Εάν υποφέρετε από δυσκοιλιότητα τότε θα πρέπει να το αναφέρετε στο γιατρό σας καθώς ορισμένες φορές μπορεί να καταστήσει την θεραπεία σας δυσάρεστη. Είναι σημαντικό να αναφέρετε πριν τη συνεδρία σας εάν παίρνετε διουρητικά καθώς μπορεί να σας ζητηθεί να τα πάρετε κάποια άλλη στιγμή στην ημέρα της συνεδρίας σας.

Αν δεν αισθάνεστε καλά ή δεν μπορείτε να παρευρεθείτε στο προγραμματισμένο ραντεβού σας για οποιοδήποτε λόγο παρακαλούμε ενημερώστε την κλινική όσο το δυνατόν πιο σύντομα.

## 7. Κατά την Άφιξη στο Ραντεβού σας

---

Θα ενημερωθείτε για τη διαδικασία και θα έχετε την ευκαιρία να ρωτήσετε τυχόν απορίες σας. Όταν θα σας έχουν δοθεί όλες οι απαντήσεις, ενδεχομένως να σας ζητηθεί να υπογράψετε μια φόρμα συναίνεσης η οποία θα λέει ότι συμφωνείτε για την θεραπεία που θα ακολουθήσετε. Πριν την πρώτη σας συνεδρία θα ερωτηθείτε για τυχόν προηγούμενες ασθένειες, αλλεργίες σε φάρμακα, επεμβάσεις, φαρμακευτικές αγωγές που ακολουθείτε, συνεπώς είναι σημαντικό να έχετε αυτές τις πληροφορίες στο πρώτο σας ραντεβού.

## 8. Κατά τη Διάρκεια της Θεραπείας

---

Αφού ξαπλώσετε άνετα στο κρεβάτι, η περιοχή των γεννητικών οργάνων θα καθαριστεί με αντισηπτικό και θα εφαρμοστεί ένα αναισθητικό τζελ στην ουρήθρα πριν περάσει ο καθετήρας.

Μόλις ο καθετήρας τοποθετηθεί, θα συνδεθεί με την συσκευή COMBAT BRS και το φάρμακο θα αρχίσει αργά να εγχέεται στην κύστη σας. Το σύστημα θα τεθεί σε λειτουργία και θα αρχίσει να θερμαίνει το φάρμακο και να το κυκλοφορεί στην κύστη σας. Μόλις το σύστημα COMBAT BRS τεθεί σε λειτουργία, τα πρώτα λεπτά ίσως νιώσετε μια αίσθηση ζέστης στην κύστη σας. Ίσως νιώσετε την ανάγκη για ούρηση. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό. Καθότι έχετε καθετήρα μπορείτε να χαλαρώσετε και δεν χρειάζεται να κρατηθείτε. Η συνεδρία διαρκεί 60 λεπτά και κατά το διάστημα αυτό θα είστε ξαπλωμένος/η. Ίσως να θέλετε να έχετε μαζί σας κάποιο βιβλίο, περιοδικό, σταυρόλεξο κλπ. προκειμένου να περάσετε την ώρα σας. Με το πέρας της μίας ώρας το σύστημα θα κάνει ένα ηχητικό σινιάλο πως η συνεδρία έληξε. Σε αυτό το σημείο το φάρμακο θα αρχίσει να αδειάζει από την κύστη σας πριν αφαιρεθεί ο καθετήρας.

Παρότι τώρα η κύστη σας είναι άδεια, ίσως να νιώσετε την ανάγκη για ούρηση πράγμα φυσιολογικό καθώς η κύστη σας επανέρχεται μετά την αφαίρεση του καθετήρα.

## 9. Μετά τη Λήξη της Θεραπείας

Θα μπορείτε να επιστρέψετε σπίτι σας άμεσα μετά τη συνεδρία, μόλις νιώσετε έτοιμος/η . Θα κανονιστούν τα επόμενα ραντεβού σας έτσι ώστε να συμπληρώσετε τον κύκλο των Υπερθερμικών Χημειοθεραπειών. Υπάρχει παράρτημα στο πίσω μέρος του φυλλαδίου για να σημειώσετε τα ραντεβού σας. **Θα σας συμβουλευσουν να πίνετε άφθονα υγρά (1-2 λίτρα ημερησίως) για τις 2 πρώτες ημέρες μετά την κάθε συνεδρία σας και να αποφεύγετε τα υγρά με καφεΐνη όπως καφέ και cola.** Αυτό βοηθάει στην αραιώση των ούρων σας και κάνει την αποκατάσταση πιο άνετη. Επίσης μειώνει τις πιθανότητες κάποιας ενδεχόμενης ουρολοίμωξης.

Τα ούρα σας μπορεί να περιέχουν ίχνη της χημειοθεραπείας μέχρι έξι ώρες μετά την συνεδρία για αυτό είναι σημαντικό να πάρετε κάποιες προφυλάξεις. Συνιστάται η ούρηση και στους άνδρες και στις γυναίκες να γίνεται σε καθιστή θέση καθώς έτσι μειώνεται η πιθανότητα επαφής του φαρμάκου με το δέρμα. Συνιστάται το διεξοδικό πλύσιμο των χεριών σας και της περιοχής των γεννητικών οργάνων με άφθονο νερό και σαπούνι καθώς αυτό μειώνει την πιθανότητα ερεθισμού του δέρματος. Οι σεξουαλικά ενεργοί ασθενείς θα πρέπει να απέχουν ή να κάνουν χρήση προφυλακτικού για τις πρώτες 48 ώρες μετά από κάθε συνεδρία. **Έγκυες γυναίκες δεν θα πρέπει να λαμβάνουν χημειοθεραπεία.** Εάν η σύντροφός σας είναι έγκυος ή πρόκειται να μείνει συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Ο γιατρός σας θα σας συμβουλευσει να επιστρέψετε στην εργασία σας και να ξεκινήσετε τις καθημερινές σας δραστηριότητες.

## 10. Επεξήγηση Τυχόν Παρενεργειών

---

Όπως όλες οι φαρμακευτικές αγωγές έτσι και η υπερθερμική χημειοθεραπεία ενδέχεται να προκαλέσει κάποιες παρενέργειες. Αυτές συνήθως σχετίζονται με το χημειοθεραπευτικό φάρμακο το οποίο χρησιμοποιήθηκε και είναι συνήθως μιτομυκίνη. Οι παρενέργειες συνήθως εμφανίζονται τρεις με τέσσερις ώρες μετά τη συνεδρία και μπορεί να διαρκέσουν έως και 24 ώρες. Εάν αντιμετωπίσετε έντονο πόνο κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη θεραπεία σας αναφέρετέ το στο γιατρό σας ή στη νοσοκόμα.

### Συνήθεις παρενέργειες:

Ορισμένοι ασθενείς εμφανίζουν συμπτώματα παρόμοια με αυτά της κυστίτιδας δηλαδή πόνο και αίσθηση καύσου κατά την ούρηση. Ίσως παρατηρήσετε λίγο αίμα στα ούρα σας, μην ανησυχήσετε καθώς είναι φυσιολογικό, αλλά καλό είναι να το αναφέρετε στο γιατρό σας. Η πόση πολλών υγρών βοηθάει. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν για παραπάνω από τρεις ημέρες επικοινωνήστε με το γιατρό σας.

Ορισμένες φορές κάποιιοι ασθενείς έχουν κνησμό στα χέρια, τα πόδια ή στην περιοχή των γεννητικών οργάνων. Το καλό πλύσιμο με άφθονο νερό και σαπούνι μετά την ούρηση θα βοηθήσει στην αποφυγή αυτού του κνησμού, ωστόσο πρέπει να αναφερθεί στο γιατρό σας. Σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις ορισμένοι ασθενείς αναπτύσσουν κνησμό στο σώμα. Εάν νιώσετε κάτι παρόμοιο να το αναφέρετε στο γιατρό σας.

### Επικοινωνήστε άμεσα με το γιατρό σας εάν νιώσετε τα παρακάτω συμπτώματα:

Οξύ κοιλιακό άλγος.

Πρόβλημα στην ούρηση ή αν δεν μπορείτε να ουρήσετε καθόλου.

### Εάν νιώσετε κάποιο από τα παρακάτω συμπτώματα απευθυνθείτε άμεσα στο πλησιέστερο νοσοκομείο:

Δυσκολία στην αναπνοή.

Πρήξιμο στο πρόσωπο.

## 11. Μετά τις Θεραπείες

---

Μετά τη συμπλήρωση του κύκλου των θεραπευτικών συνεδριών, θα προγραμματιστείτε για κυστεοσκόπηση για να ελεγχθεί η πορεία της θεραπείας. Εάν έχετε οποιαδήποτε ανησυχία στο μεσοδιάστημα επικοινωνήστε με το γιατρό σας.

## 12. Σημαντικές Επαφές

---

### Νοσηλεύτη/ριας

Όνομα.....

Διεύθυνση.....

Τηλέφωνο.....

### Ουρολόγος

Όνομα.....

## 13. Επόμενα Ραντεβού

---

Ημερομηνία:.....

Ημερομηνία:.....

Ώρα:.....

Ώρα:.....

Ημερομηνία:.....

Ημερομηνία:.....

Ώρα:.....

Ώρα:.....

Ημερομηνία:.....

Ημερομηνία:.....

Ώρα:.....

Ώρα:.....

Ημερομηνία:.....

Ημερομηνία:.....

Ώρα:.....

Ώρα:.....





## Στοιχεία Επικοινωνίας

---

### ΑΘΗΝΑ

#### **PLUSMEDICA**

Λεωφ. Κηφισίας 131 , Μαρούσι

Τηλ: +(30) 210 6149470

Φαξ: +(30) 210 6149472

website : [www.techs2life.com](http://www.techs2life.com)

e-mail: [info@plusmedica.gr](mailto:info@plusmedica.gr)

---

**PLUSMEDICA**  
TECHS2LIFE.com



[www.combat-medical.com](http://www.combat-medical.com)

